

Thứ Sáu, 15-8-2025. Năm C
Friday, August-15-2025. Year C
Tuần 19 Thường Niên

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Lễ trọng, buộc

Lc 1, 39-56

Luke 1:39-56

Phúc cho bà là người đã tin (Lc 1,45)

Today we celebrate the Assumption of the Blessed Virgin Mary. But what made Mary blessed? Was it just that she was conceived without original sin? No, there's more to Mary's blessedness than the way she was born! Elizabeth's words in today's Gospel point us to the answer: "Blessed are you who believed" (Luke 1:45, emphasis added)! Mary trusted that the God who had been faithful to his promises to Abraham, Moses, and David would be faithful to his promises to her.

Then, as Jesus began preaching, she heard even more promises: rest for the weary (Matthew 11:28); a full life for those who come to him (John 10:10); spiritual power for those who wait on him (Acts 1:8). Mary believed in these promises, too, and that faith opened the floodgates of blessing to her—blessings that surely supported her as she watched her son endure a prolonged, harrowing death on a cross. Finally, all those promises found their ultimate fulfillment in her Assumption into the glory of heaven!

We might think that now that she is in heaven, Mary is simply enjoying all the blessings God intended for her. But that is far from the truth! Enthroned as Mother of the Church and Mother to all who believe, Mary is constantly interceding for all of us, her children. She is praying that we will place our faith in the same promises she believed. She is praying that we

Hôm nay chúng ta mừng lễ Đức Trinh Nữ Maria Hồn Xác Lên Trời. Nhưng điều gì khiến Đức Maria được chúc phúc? Có phải chỉ vì Mẹ được thụ thai mà không có tội nguyên tổ? Không, có nhiều điều hơn thế nữa về sự chúc phúc của Đức Maria ngoài cách Mẹ được sinh ra! Những lời của bà Êlisabét trong Tin mừng hôm nay chỉ cho chúng ta câu trả lời: "Phúc cho em là kẻ đã tin" (Lc 1,45, nhấn mạnh thêm)! Đức Maria tin rằng Thiên Chúa đã trung thành với lời hứa của Người với Abraham, Môisen và Đavít sẽ trung thành với lời hứa của Người với Mẹ.

Sau đó, khi Chúa Giêsu bắt đầu rao giảng, Mẹ đã nghe thấy nhiều lời hứa hơn nữa: sự nghỉ ngơi cho những người mệt mỏi (Mt 11,28); một cuộc sống trọn vẹn cho những ai đến với Người (Ga 10,10); sức mạnh thiêng liêng cho những ai chờ đợi Người (Cv 1,8). Đức Maria cũng tin vào những lời hứa này và đức tin đã mở ra cánh cổng phúc lành cho Mẹ - những phước lành chắc chắn đã hỗ trợ Mẹ khi Mẹ chứng kiến con trai mình chịu đựng cái chết đau đớn kéo dài trên cây thập tự. Cuối cùng, tất cả những lời hứa đó đã được ứng nghiệm trọn vẹn trong sự Lên Trời của Mẹ vào vinh quang thiên đàng!

Chúng ta có thể nghĩ rằng giờ đây khi đã ở trên thiên đàng, Đức Mẹ chỉ đơn giản là đang tận hưởng mọi phúc lành mà Chúa dành cho Mẹ. Nhưng điều đó hoàn toàn không đúng! Được tôn phong làm Mẹ của Giáo hội và Mẹ của tất cả những ai tin, Đức Mẹ liên tục cầu bầu cho tất cả chúng ta, những đứa con của Mẹ. Mẹ cầu nguyện rằng chúng ta sẽ đặt đức tin vào cùng những lời hứa mà Mẹ đã tin. Mẹ cầu nguyện

will remember the faithfulness of God so that we will never feel lost or abandoned by him. She is praying that we will look to her and know that we can all share in the same glory as we learn to believe as she did.

Today, imagine Mary standing before you, gently urging you to hold fast to God's promises. She is telling you that Jesus is worth believing, that he is steadfast in his love for you, and that he longs to bring you into his heavenly glory. Listen as she exclaims, "Blessed are you who believe!"

"Holy Mary, Mother of God, help me to believe ever more deeply in your Son!"

rằng chúng ta sẽ nhớ đến lòng trung thành của Chúa để chúng ta không bao giờ cảm thấy lạc lõng hay bị Người bỏ rơi. Mẹ cầu nguyện rằng chúng ta sẽ hướng về Mẹ và biết rằng tất cả chúng ta đều có thể chia sẻ cùng một vinh quang khi chúng ta học cách tin như Mẹ đã làm.

Hôm nay, hãy tưởng tượng Đức Mẹ đứng trước mặt bạn, nhẹ nhàng thúc giục bạn hãy nắm giữ những lời hứa của Chúa. Mẹ đang nói với bạn rằng Chúa Giêsu đáng để tin, rằng Người kiên định trong tình yêu của Người dành cho bạn và rằng Người mong muốn đưa bạn vào vinh quang thiên đàng của Người. Hãy lắng nghe khi Mẹ thốt lên: "Phúc cho những ai tin!"

Lạy Mẹ Maria, Mẹ Thiên Chúa, xin giúp con tin tưởng sâu sắc hơn vào Con Mẹ!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.